

**ENGLISH**

Wipe clean with a damp cloth.  
Wipe dry with a clean cloth.  
Check regularly that all assembly fastenings are properly tightened and retighten when necessary.

**DEUTSCH**

Mit einem feuchten Tuch abwischen.  
Mit trockenem Tuch nachwischen.  
Regelmäßig kontrollieren, dass alle Beschläge und Verschraubungen gut festgezogen sind und sie bei Bedarf nachziehen.

**FRANÇAIS**

Nettoyer à l'aide d'un chiffon humide.  
Terminer en essuyant avec un chiffon sec.  
Vérifiez régulièrement que toutes les fixations soient bien serrées et resserrez si nécessaire.

**NEDERLANDS**

Reinigen met een vochtig doekje.  
Nadrogen met een droge doek.  
Controleer regelmatig of alle bevestigingen goed zijn aangedraaid; draai ze indien nodig opnieuw aan.

**DANSK**

Rengøres med en fugtig klud.  
Tør efter med en ren, tør klud.  
Kontroller jævnligt, at alle beslag er spændt korrekt, og efterspænd om nødvendigt.

**ÍSLENSKA**

Þrífðu með rökum klút.  
Þurrkaðu með hreinum klút.  
Kannaðu reglulega hvort allar festingar séu almennilega hertar og hertu eftir þörf.

**NORSK**

Rengjøres med fuktig klut.  
Tørk av med en tørr klut.  
Sjekk regelmessig at alle fester og skruer er festet ordentlig og etterstram ved behov.

**SUOMI**

Puhdistetaan kostealla liinalla.  
Kuivataan puhtaalla liinalla.  
Tarkista kaikki kiinnikkeet säännöllisesti ja kiristä niitä tarvittaessa.

**SVENSKA**

Rengör med fuktig trasa.  
Eftertorka med torr trasa.  
Kontrollera regelbundet att alla fästanordningar är ordentligt åtdragna, och dra åt dem på nytt när det behövs.

**ČESKY**

Otírejte vlhkou textílií.  
Osušte čistou utěrkou.  
Pravidelně kontrolujte, zda jsou všechna kování řádně utažená a v případě potřeby je dotáhněte.

**ESPAÑOL**

Limpiar con un paño húmedo.  
Secar con un paño seco.  
Comprueba regularmente que las fijaciones estén bien apretadas y vuelve a apretarlas en caso necesario.

**ITALIANO**

Pulisci con un panno umido.  
Asciuga con un panno.  
Controlla regolarmente che tutti gli elementi di fissaggio siano stretti bene e, se necessario, serrali nuovamente.

**MAGYAR**

Nedves ruhával töröld tisztára.  
Tiszta ruhával töröld szárazra.  
Rendszeresen ellenőrizd, hogy a csavarok jól megvannak-e húzva és szükség esetén húzd meg őket újra.

**POLSKI**

Przecierać czystą wilgotną tkaniną  
Wycierać czystą suchą tkaniną  
Regularnie sprawdzaj, czy wszystkie połączenia montażowe są odpowiednio dokręcone i dokręć je w razie potrzeby.

**EESTI**

Puhasta niiske lapiga.  
Pühi kuivaks puhta lapiga.  
Kontrolli regulaarselt, kas kõik kinnitused on korralikult pingutatud ja vajadusel pinguta uuesti.

**LATVIEŠU**

Tīrīt ar mitru drānu.  
Noslaucīt ar tīru drānu.  
Regulāri jāpārbauda, vai visi stiprinājumi ir nostiprināti, un vajadzības gadījumā skrūves jāpievelk ciešāk.

**LIETUVIŲ**

Valyti drėgna šluoste.  
Valyti švaria, sausa šluoste.  
Reguliariai tikrinkite, ar tvirtinimo detalės nekliba. Jei reikia, priveržkite.

**PORTUGUES**

Limpar com um pano húmido.  
Secar com um pano limpo.  
Verifique regularmente se todas as fixações estão bem apertadas e volte a apertar quando for necessário.

**ROMÂNÂ**

Șterge cu o cârpă umedă.  
Șterge cu o cârpă curată.  
Verifică periodic dacă toate accesoriile de fixare sunt strânse bine și strânge-le din nou, dacă este necesar.

**SLOVENSKY**

Čistite navlhčenou textíliou.  
Utrite do sucha čistou textíliou.  
Montážne kovania pravidelne kontrolujte, a v prípade potreby dotiahnite.

**БЪЛГАРСКИ**

За да почистите, забършете с влажна кърпа.  
Почистете със суха и чиста кърпа.  
Проверявайте редовно дали всички сглобени елементи са здраво затегнати и затягайте, когато е необходимо.

**HRVATSKI**

Očistiti vlažnom krpom.  
Prebrisati čistom krpom.  
Redovito provjeravati jesu li svi vijci dobro zategnuti i po potrebi ih ponovno zategnuti.

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ**

Σκουπίστε προσεκτικά, με ένα ελαφρά βρεγμένο πανί.  
Σκουπίστε με ένα καθαρό πανί.  
Ελέγχετε τακτικά ότι όλοι οι σύνδεσμοι είναι αρκετά σφικτοί και όταν είναι απαραίτητο τους σφίγγετε εκ νέου.

**РУССКИЙ**

Протирать влажной тканью.  
Вытирать чистой сухой тканью.  
Регулярно проверяйте все крепления и подтягивайте их при необходимости.

**УКРАЇНСЬКА**

Протирати вологою тканиною.  
Витирайте насухо чистою тканиною.  
Перевіряйте щоденно, щоб всі кріплення були належно затягнуті. Затягніть додатково, якщо потрібно.

**SRPSKI**

Prebriši vlažnom krpom.  
Obriši čistom i suvom krpom.  
Redovno proveravaj je li okov pravilno zategnut i dotegni ga po potrebi.

**SLOVENŠČINA**

Očisti z vlažno krpom.  
Obriši do suhega s čisto krpom.  
Redno preverjaj, ali je vse okovje dobro pričvrščeno, in ga po potrebi dodatno privij.

**TÜRKÇE**

Nemli bir bez ile siliniz.  
Temiz bir bez ile kurulayınız.  
Tüm montaj bağlantılarının düzgün bir şekilde sıkıldığından emin olun ve gerektiğinde yeniden sıkıştırın.

**中文**

用湿布块擦净。  
用干净布块擦干  
定期检查所有组装配件是否紧固,如有必要,重新进行加固。

**繁體中文**

請用濕布擦拭乾淨  
用乾淨的布擦乾  
定期檢查組裝配件是否牢固·必要時請重新鎖緊

**한국어**

젖은 천으로 닦아주세요.  
깨끗한 천으로 물기를 닦아주세요.  
조립 고정 부위를 정기적으로 확인하고 필요한 경우 다시 단단히 고정해야 합니다.

**日本語**

湿らせた布で水拭きしてください  
きれいな布でから拭きしてください  
固定具がすべてしっかりと締まっているか定期的にはチェックし、必要であれば締め直してください

**BAHASA INDONESIA**

Lap bersih dengan kain basah.  
Lap hingga kering dengan kain bersih.  
Periksa secara teratur bahwa semua alat pemasangan perakitan dikencangkan dengan benar dan kencangkan ulang jika diperlukan.

**BAHASA MALAYSIA**

Kesat sehingga bersih dengan kain lembap.  
Kesat sehingga kering dengan kain bersih.  
Kerap periksa yang semua pengancing yang dipasang diketatkan dengan betul dan diketatkan semula jika perlu.

**عربي**  
للتنظيف امسحي بواسطة قطعة قماش مبللة.  
جففي بواسطة قطعة قماش نظيفة.  
تحقق بانتظام من أن جميع التثبيتات مربوطة بإحكام ويمكن إعادة ربطها عند الضرورة.

**ไทย**

ใช้ผ้าหมาดเช็ดให้สะอาด  
ใช้ผ้าสะอาดเช็ดให้แห้ง  
หมั่นตรวจสอบทุกชิ้นส่วนและอุปกรณ์ยึดว่าแน่นพอหรือไม่และขันให้แน่นหากจำเป็น